

1/0417

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG/196-279 /3766

02/10/2007

Konu : Yenileme

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'na uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ
Liste

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI			
Tali Komisyon		Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, B.İ.K.K.	
Brap Komisyonu		Dışişleri	
Tarih:		10.10.2007	
Md.Y.	Müdür	D.Şşk.	4/417
19	19	19	19
BAŞKAN		19	

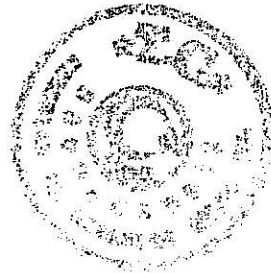
LİSTE

NO	ESAS/KAYIT NO	HÜKÜMSÜZ SAYILAN KANUN TASARISININ ADI
1.	1/736	Devletlerin Ayda ve Gök Cisimlerinde Faaliyetlerini Düzenleyen Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
2.	1/1062	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
3.	1/1086	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kendi Toprakları Arası ve Ötesinde Hava Hizmetlerine İlişkin Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
4.	1/1100	Dışişleri Bakanlığı Tarafından Temsil Edilen Türkiye Cumhuriyeti ile Fransız Kalkınma Ajansı Arasında Kuruluş Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
5.	1/1106	Türkiye Cumhuriyeti ve Avustralya Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ile Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
6.	1/1108	Türkiye Atom Enerjisi Kurumu ile Ukrayna Devlet Nükleer Düzenleme Komitesi Arasında Nükleer Düzenleme Konularında Teknik İşbirliği ve Bilgi Değişimi Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
7.	1/1130	Türkiye Cumhuriyeti Sanayi ve Ticaret Bakanlığı ile Bahrein Krallığı Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
8.	1/1134	Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ile Kore Cumhuriyeti Enformasyon ve Haberleşme Bakanlığı Arasında Enformasyon ve Haberleşme Teknolojileri (EHT) İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
9.	1/1149	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyşleri Bakanlığı ve Filistin Ulusal Yönetimi Tarım Bakanlığı Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
10.	1/1150	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyşleri Bakanlığı ile Umman Sultanlığı Tarım ve Balıkçılık Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
11.	1/1156	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hollanda Krallığı Arasında Gümrük Mevzuatının Doğru Bir Şekilde Uygulanması ve Gümrük Suçlarının Önlenmesi, Soruşturulması ve Bu Suçlarla Mücadele Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
12.	1/1190	Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Arasında Makedonya Cumhuriyetinde Yer Alan Bazı Osmanlı Dönemi Eserlerinin Onarımı ve Rekonstrüksiyonuna Yönelik Yapılan Görüşmelere İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
13.	1/1193	Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun ile Bazı Kanun ve Kanun Hükmünde Kararnamelerde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
14.	1/1243	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşması ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
15.	1/1247	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
16.	1/1255	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hayvan Sağlığı ve Karantina Konusunda İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
17.	1/1258	Asya-Pasifik Uzay İşbirliği Örgütü (APSCO) Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
18.	1/1263	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avustralya Hükümeti Arasında Askeri Alanda İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
19.	1/1270	Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
20.	1/1271	Türkiye Cumhuriyeti ile Kırgız Cumhuriyeti Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair

		Kanun Tasarısı
21.	1/1273	İller Bankası Anonim Şirketi Hakkında Kanun Tasarısı
22.	1/1283	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
23.	1/1288	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tayland Krallığı Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
24.	1/1292	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İpsala-Kipi Sınır Geçiş Bölgesinde İki Ülke Arasında İkinci Bir Karayolu Sınır Geçiş Köprüsü İnşa Edilmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
25.	1/1294	Güney Doğu Avrupada Yüksek Performanslı Bir Demiryolu Ağının Kurulması Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
26.	1/1298	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
27.	1/1303	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Karayoluyla Yolcu ve Yük Taşımacılığının Düzenlenmesi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
28.	1/1308	Kıta Sahanelğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
29.	1/1309	Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşmeye Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
30.	1/1310	Türkiye-EFTA Ortak Komitesinin EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşmanın Devlet Yardımlarına İlişkin 18 ve 23. Maddelerinin ve II Sayılı Ekinin Değiştirilmesi ve X ve XI Sayılı Eklerinin İptaline İlişkin 1/2005 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
31.	1/1320	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Umman Sultanlığı Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasının ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32.	1/1321	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve İslam Kalkınma Bankası Arasında Türkiye ile Afrikadaki İslam Kalkınma Bankası Üyesi Ülkeler Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Desteklenmesi İçin İşbirliği Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
33.	1/1322	Türkiye Cumhuriyeti ve Birleşik Arap Emirlikleri Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
34.	1/1324	Türkiye Cumhuriyeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
35.	1/1325	Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi İmtiyazları ve Dokunulmazlıklarına Dair Düzeltilmiş Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
36.	1/1326	Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezini Oluşturan Düzeltilmiş Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
37.	1/1332	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
38.	1/1333	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
39.	1/1335	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Suudi Arabistan Krallığı Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
40.	1/1336	Türkiye ile Mısır Arasında Doğal Gaz Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
41.	1/1339	Pendik Kentsel Dönüşüm ve İleri Teknoloji Parkı Projesi Kanunu Tasarısı

42.	1/1341	Güneydoğu Avrupa (GDA) Kültür Bakanları Konseyi Şartnamesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
43.	1/1345	Kooperatifler Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
44.	1/1346	Biyotip Araştırmalarına İlişkin İnsan Hakları ve Biyotip Sözleşmesine Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
45.	1/1347	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Amerika Birleşik Devletleri Savunma Bakanlığı Arasında Savunma Uzak İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
46.	1/1348	Beşinci Dünya Su Forumu Organizasyonu İçin Çerçeve Anlaşma ile Beşinci Dünya Su Forumu Anlaşma Mektubunun Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
47.	1/1351	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler (BM) Gıda ve Tarım Örgütü (GTÖ) Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
48.	1/1352	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İçişleri Bakanlığı ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti İçişleri Bakanlığı Arasında Eğitim İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
49.	1/1353	Türkiye Cumhuriyeti ile İspanya Krallığı Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
50.	1/1355	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Moğolistan Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Arasında Petrol, Doğal Gaz ve Mineral Kaynaklar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
51.	1/1356	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Letonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında, Eğitim, Bilim, Kültür ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
52.	1/1358	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sinematografik Ortak Yapım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
53.	1/1359	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Ekvator Cumhuriyeti Enerji ve Maden Bakanlığı Arasında Enerji Sektöründe İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
54.	1/1361	Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Rusya Federasyonu Kültür ve Sinemacılık Federal Ajansı Arasında 2007 Yılında Türkiye Cumhuriyetinde Düzenlenecek Rusya Federasyonu Kültür Yılına Yönelik Yapılan Görüşmelere İlişkin Niyet Muhtırası (Rusyanın Türkiyede Kültür Yılıının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı)
55.	1/1363	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Arnavutluk Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
56.	1/1364	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Etiyopya Federal Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
57.	1/1367	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Fas Krallığı Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
58.	1/1370	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Madencilik ve Jeoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
59.	32747	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
60.	32748	Asyada İşbirliği ve Güven Arttırıcı Önlemler Konferansı Yazmanlığının Statüsünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

61.	32805	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyşleri Bakanlığı ile Avustralya Tarım, Balıkçılık ve Ormancılık Bakanlığı Arasındaki Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
62.	32806	Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stokholm Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
63.	32807	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Genel İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
64.	32830	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kosova Öz-Yönetim Geçici Kurumları Adına Hareket Eden Birleşmiş Milletler Kosova Geçici Yönetim Misyonu (UMMİK) Arasında Yatırımların Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
65.	32831	Balinacılığın Düzenlenmesine İlişkin Uluslar Arası Sözleşme ile Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
66.	32832	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belarus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karantina ve Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
67.	32833	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Ticaretin Geliştirilmesi ve Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşma Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
68.	32834	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Bulgaristan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
69.	32851	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Svilengrad-Kapıkule Demiryolu Sınır Geçiş Faaliyetlerinin ve Kapıkule Sınır Mübadele Gannadaki Demiryolu Sınır Hizmetlerinin Düzenlenmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
70.	32852	Türkiye Cumhuriyeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
71.	32853	Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Arasında Tercihli Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
72.	32854	Bakü-Tiflis-Kars Yeni Demiryolu Bağlantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
73.	32866	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türk Kültür ve Sanatları Ortak Yönetimi (TÜRKSOY) Arasında Türksoya İlave Arsa Tahsisi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
74.	32867	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Federal Demokratik Etiyopya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
75.	32868	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 inci Oturumu ve Hükümetlerarası Pirinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1429 /2559

15 / 6 / 2007

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 28/5/2007 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Ticaretin Geliştirilmesi ve Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşma Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon		Genel Kurul		
Genel Komisyon		Genel Kurul		
Tarih:		2. No:		
Md.Y.	Müdür	D.Şşk.	S.Şşk.Y.	Gen.Sek.
BAŞKAN				

T/1200

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BURKİNA FASO HÜKÜMETİ ARASINDA
TİCARETİN GELİŞTİRİLMESİ VE EKONOMİK VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMA
PROTOKOLÜNÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI

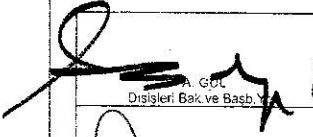
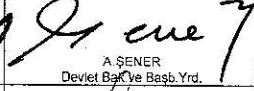
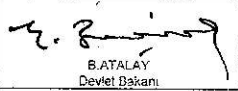
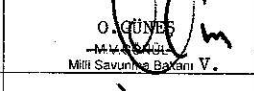
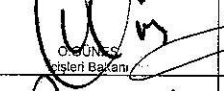
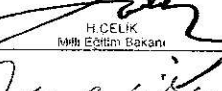
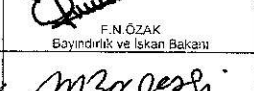
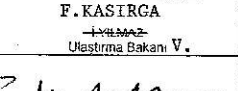
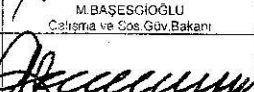
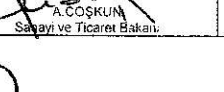
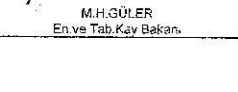
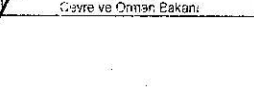
MADDE 1- (1) 1 Ağustos 2006 tarihinde Ouagadougou'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Ticaretin Geliştirilmesi ve Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşma Protokolü"nin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

EKİ

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 N. GÜBÜKCÜ Devlet Bakanı	 K. TUZMEN Devlet Bakanı
 F. KASIRGA Adalet Bakanı	 O. ÇİĞDEM Millî Savunma Bakanı V.	 O. ÇİĞDEM Dışişleri Bakanı	 H. ÇELİK Maliye Bakanı V.
 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bölgelilik ve İskan Bakanı	 R. KARDAS Sağlık Bakanı	 F. KASIRGA Ulaştırma Bakanı V.
 M. MEKEÇ Tarım ve Köylükleri Bakanı	 M. BAŞESGİOĞLU Çalışma ve Sos. Güvenlik Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En ve Tab. Kay. Bakanı
 A. KOC Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Göç ve Orman Bakanı		

Değer No

501-1429

793

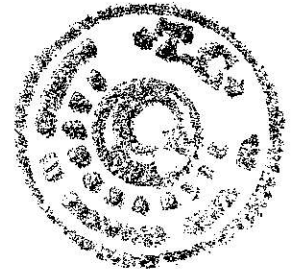
GEREKÇE

53 ülkeden oluşan Afrika Kıtası, 850 milyonluk nüfusu, 660 milyar \$'lık Gayri Safi Milli Hasılası ve toplam 340 milyar \$ düzeyindeki dış ticaret hacmi ile, ülkemiz için önemli bir pazar niteliği taşımaktadır. Ayrıca, Afrika'ya coğrafi yakınlığımız ve bazı Afrika ülkeleri ile tarihsel ilişkilerimiz ekonomik ve ticari ilişkilerimizin geliştirilmesinde önemli bir etkindir. Türk sanayisi ve dış ticaret altyapısı, Afrika ekonomileri ile bir tamamlayıcılık ilişkisine sahiptir. Bu çerçevede, Afrika pazarı, ülkemizdeki özellikle küçük ve orta ölçekli işletmeler olmak üzere, firmalarımız için hedef pazar konumundadır. Afrika ülkeleri bir taraftan ihracatımız için bir pazar niteliği taşıırken, diğer taraftan, sanayimiz için ucuz hammadde sağlama imkanı sunmaktadır. Afrika'daki sanayi altyapısının çok geri düzeyde olması da dikkate alınarak, ülkemizde rekabet düzeyi azalan sektörlerin Afrika kıtasına doğrudan yatırım olarak aktarılabilmesi düşünülmektedir. Türkiye'nin bölgedeki doğrudan yatırımları, Türkiye'ye bölgede hem ekonomik hem de siyasi açıdan daha önemli bir rol yükleyecektir.

Bu kapsamda, Dış Ticaret Müsteşarlığı tarafından 2003 yılı başından itibaren "Afrika Ülkeleri ile Ekonomik İlişkilerin Geliştirilmesi Stratejisi" uygulamaya konulmuştur.

Anılan Strateji kapsamında, Burkina Faso, Batı Afrika'da önemli bir ülke olarak değerlendirilmektedir. Halihazırda, 1991 yılında başlatılmış olan yapısal düzenleme programına bağlı kalmakta olup, 1990'ların sonundan 2003 yılının sonuna kadar, büyüme oranları %5'in üzerinde gerçekleşmiştir. Ayrıca, pamuk, ülkenin başlıca tarım ürünüdür ve dünya pamuk fiyatlarındaki artış ülkenin Gayri Safi Yurtiçi Hasılasını olumlu etkilemiştir. Burkina Faso'da, gıda işleme ve paketlenme, tarımsal ekipmanlar, inşaat malzemeleri, tekstil ile konfeksiyon, otomotiv ve toptan ticaret alanlarında yatırım potansiyeli bulunmaktadır.

Bu çerçevede, imzalanan Protokol ile; iki ülke arasındaki ekonomik ve teknik ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla her türlü önlemin alınması ve iki ülke ilgili kurum ve kuruluşları arasında madencilik, tarım, sanayi, enerji, ulaştırma, bilişim, iletişim ve işbirliğinin uygun görüleceği diğer alanlarda ortak projelerin geliştirilmesi gibi yöntemlerle karşılıklı münasebetlerin teşvik edilmesi amaçlanmaktadır.





**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BURKİNA FASO HÜKÜMETİ
ARASINDA TİCARETİN GELİŞTİRİLMESİ VE EKONOMİK VE TEKNİK
İŞBİRLİĞİ ANLAŞMA PROTOKOLÜ"**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Burkina Faso Hükümeti, (bundan böyle "Akit Taraflar" olarak anılacaklardır).

İki ülke arasında mevcut işbirliği ve dostane ilişkileri kuvvetlendirmek arzusuyla;

İki ülke arasında ticarî, ekonomik, ve teknik alanlardaki işbirliğini eşitlik ve karşılıklı yarar esasına göre geliştirmeye ve güçlendirmeye kararlı olarak,

Ticaretin gelişmesinin, ekonomik ve teknik alanlardaki işbirliğinin, ülkelerindeki hızlı kalkınma stratejisinin temel unsurlarından olduğuna inanarak;

İki ülke arasında, 1 Ağustos 2006 tarihinde Ouagadougou'da imzalanmış olan Genel İşbirliği Anlaşması'nın uygulanması kapsamında;

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

MADDE I

Akit Taraflar, ülkelerinde yürürlükte olan kanun, karar ve yönetmelikler çerçevesinde, iktisadî teşekkülleri, işletme ve firmaları arasındaki ticarî mübadelelerin, ekonomik ve teknik işbirliğinin sürekli geliştirilmesini ve çeşitlendirilmesini teşvik etmek ve kolaylaştırmak hususunda anlaşmışlardır.

MADDE II

İşbu Protokol'de öngörülen işbirliği alanları özellikle aşağıdaki hususları kapsayacaktır:

- a) Ortak sermaye ile sınaî ve ticarî teşebbüsler kurulması,
- b) Uzman, danışman, doküman ve bilgi teatisi,
- c) Eğitimde ve hizmetler alanında, özellikle müşavirlik konusunda imkânlar sağlanması,
- d) Burs imkânları sağlanması, inceleme gezileri ve seminerler düzenlenmesi,
- e) Fuarlar ve sergiler düzenlenmesi,
- f) Akit Tarafların ileride üzerinde mutabık kalacakları diğer tüm işbirliği şekilleri.

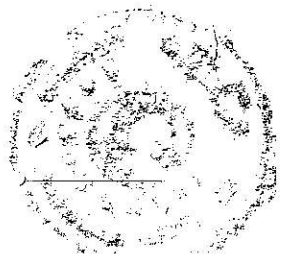
MADDE III

Madde II'de öngörülen başlıca, ekonomik, bilimsel ve teknik işbirliği projelerinin uygulanması, protokoller ve/veya spesifik düzenlemeler aracılığıyla gerçekleştirilecektir.

MADDE IV

Akit Taraflar, ticarî mübadelelerin akışını kolaylaştırmak amacıyla:

- a) Diğer Akit Taraftan gelen üçüncü bir ülkeye giden ticarî mallar için transit serbestisi tanıyacaklardır,



b) Üçüncü bir ülkeden gelen ve diğer Akit Tarafa giden ticarî mallara transit serbestisi tanıyacaklardır.

MADDE V

Akit Taraflar, Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (GATT) ve Dünya Ticaret Örgütü hüküm ve kurallarına uygun olarak, iki ülke arasındaki ticarî ilişkilerde birbirlerine karşılıklı olarak En Çok Kayrılan Ülke muamelesini kabul etmek hususunda mutabık kalmışlardır.

Ancak, bu hüküm, serbest ticaret bölgeleri, gümrük birlikleri, diğer bölgesel anlaşmalar, gelişmekte olan ülkelerle yapılan özel anlaşmalar ve sınır ticareti kapsamında üçüncü ülkelere tanınmış veya tanınacak olan ayrıcalık ve avantajlara uygulanmayacaktır.

MADDE VI

Bu Protokol çerçevesinde, Akit Taraflar arasında yapılacak bütün ödemeler, her iki ülkede yürürlükte bulunan kambiyo ve dış ticaret mevzuatına uygun olarak gerçekleştirilecektir.

MADDE VII

Bu Anlaşma Protokolü'nün uygulanmasını kolaylaştırmak amacıyla, her ülkede yürürlükte bulunan mevzuat çerçevesinde, Akit Taraflar;

i) Ülkeleri sınırları içinde sergiler düzenlenmesi ve uluslararası fuarlara iştirak edilmesi için birbirlerine gerekli her türlü kolaylık ve yardımı göstereceklerdir,

ii) Herhangi bir ticarî işlem konusu olmaları halinde gerekli gümrük vergisi, vergi, ve diğer eşetkili vergilerin ödenmesi şartı ile aşağıda sıralanan malların gümrük vergisi, vergi ve diğer eşetkili vergilerden muaf olarak ithal ve ihracına izin vereceklerdir:

a) Yalnız sipariş almak veya reklam için gerekli olan ve ticarî değeri bulunmayan mal numuneleri ve reklam malzemeleri,

b) Geçici olarak ithal edilen:

- Test veya deney yapmaya mahsus malzemeler,
- Ticarî fuar ve sergilerde montaj ve/veya gerekli onarımların yapılmasında kullanılacak malzeme ve aletler.

MADDE VIII

Bu Protokoldeki herhangi bir değişiklik, Akit Taraflarca yazılı yapılacaktır ve bu husus her bir Akit Tarafça tasdik olunacaktır.

MADDE IX

Bu Anlaşma Protokolü her iki Akit Tarafın iç onay prosedürlerinin tamamlandığı tarihte yürürlüğe girecektir. Anlaşma Protokolü üç (3) yıl yürürlükte kalacak ve Akit Taraflardan herhangi biri tarafından, diğer Akit Tarafa Anlaşma Protokolünün tamamında veya bir



kısmında değişiklik talebi dört (4) ay önceden yazılı olarak bildirilmedikçe, yürürlük süresi birer yıllık devreler itibariyle otomatik olarak uzayacaktır.

MADDE X

Akit Taraflardan her biri, her zaman bu Anlaşma Protokolünü feshedebilir. Anlaşma Protokolünün feshi, karşı tarafa yazılı bildirimden itibaren altı (6) ay sonra yürürlüğe girecek, ancak yürürlükte olan proje ve sözleşmeleri etkilemeyecektir.

Bu Anlaşma Protokolü, iki (2) Fransızca orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

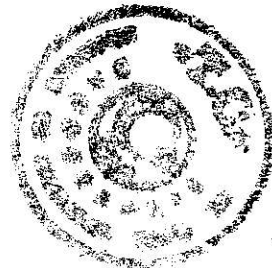
Ouagadougou'da, 01 Ağustos 2006 tarihinde imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ADINA

Tuncer KAYALAR
Dış Ticaret Müsteşarı

BURKINA FASO HÜKÜMETİ
ADINA

Benoît OUATTARA
Ticaret, Esnaflık ve
Girişimciliğin Teşviki Bakanı
Kamu Düzeni Görevlisi





PROTOCOLE D'ACCORD

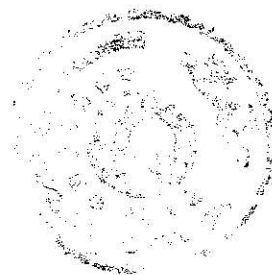
ENTRE

**LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE
DE TURQUIE**

ET

LE GOUVERNEMENT DU BURKINA FASO

**SUR LA PROMOTION COMMERCIALE
ET LA COOPERATION ECONOMIQUE
ET TECHNIQUE**



Le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement du Burkina Faso (dénommés ci-après «Parties Contractantes»).

Désireux de renforcer les liens d'amitié existants entre les deux pays,

Déterminés à promouvoir et à intensifier la coopération dans les domaines commerciaux, économique et technique entre leurs pays dans des conditions d'égalité et à leur avantage mutuel,

Convaincus que l'expansion du commerce et de la coopération économique et technique sont des éléments essentiels d'une stratégie de développement rapide dans leurs pays respectifs,

En application de l'accord général de coopération entre les deux pays signé à Ouagadougou le 1^{er} août 2006,

Sont convenus de ce qui suit.

ARTICLE I

Les Parties Contractantes s'engagent entre elles, à encourager et faciliter le développement continu et la diversification des échanges commerciaux, la coopération économique et technique entre leurs organisations économiques, entreprises et firmes, dans le cadre des lois, statuts et règlements en vigueur dans leurs pays respectifs.

ARTICLE II

Les domaines de coopération envisagés dans le présent protocole engloberont notamment ce qui suit :

- a) Création d'entreprises industrielles et commerciales constituées à l'aide des capitaux mixtes.
- b) Echange d'experts, de conseillers, de documentation et d'informations.
- c) Octroi de facilités en matière de formation et de services notamment de consultance.
- d) Offres de bourses, organisation de voyages d'étude et de séminaires.
- e) Organisation de foires et exposition.
- f) Et toutes autres formes de coopérations sur lesquelles les Parties Contractantes conviendront ultérieurement.

ARTICLE III

L'exécution des principaux projets de coopération économique, scientifique et technique envisagé à l'Article II fera l'objet de protocoles et/ou d'arrangements spécifiques.

ARTICLE IV

Pour faciliter le courant des échanges commerciaux les Parties Contractantes octroieront :

- i) La liberté de passage en transit pour les produits commerciaux provenant de chacune des Parties Contractantes et destinées aux pays tiers,
- ii) La liberté de passage en transit pour les produits commerciaux provenant d'un pays tiers et destinés à l'autre Partie Contractante,

ARTICLE V

Les parties contractantes sont convenues de s'accorder mutuellement dans leurs relations commerciales le traitement de la Nation la plus favorisée, conformément aux dispositions et règles de l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce ou l'Organisation Mondiale du Commerce.

Toutefois cette disposition ne s'applique pas aux privilèges et avantages existants ou futurs accordés aux pays tiers dans le cadre des zones de libre Echange, des Unions Douanières, d'autres arrangements régionaux, des arrangements spéciaux avec les pays en voie de développement et de trafic frontalier.

ARTICLE VI

Tous les paiements qui seront effectués entre les Parties Contractantes en vertu de ce protocole devront se faire conformément à la réglementation de change et de commerce extérieur en vigueur dans chacun des deux pays.

ARTICLE VII

Dans le but de faciliter l'application de ce protocole d'accord et sous réserve des lois, statuts et règlements en vigueur dans chacun des deux pays, les Parties Contractantes :

A



Bo

- i) Octroieront réciproquement toutes facilités et assistances nécessaires pour l'organisation d'expositions et la participation aux foires internationales dans leurs pays respectifs.
- ii) Permettront l'importation et l'exportation en franchise des droits de douane, taxes et autres droits équivalents des marchandises suivantes (à condition que les droits de douane, taxes et autres droits équivalents soient perçus au cas où elles feraient l'objet d'une transaction commerciale) :
 - a) Echantillons et matériel de publicité ne servant qu'à obtenir des commandes ou n'étant utilisées que dans un but publicitaire et qui n'ont pas de valeur commerciale.
 - b) L'importation temporaire de :
 - Matériels destinés à des essais ou expériences,
 - Produits et outils servant à faire des assemblages et/ou réparations dans les foires et expositions commerciales.

ARTICLE VIII

Tout amendement de ce protocole sera écrit et devra être approuvé par chacune des Parties Contractantes.

ARTICLE IX

Le présent protocole d'accord entrera en vigueur après l'accomplissement des procédures internes à chacune des parties contractantes. Il restera en vigueur pour une durée de trois (3) ans et sera annuellement renouvelé par tacite reconduction, à moins que l'une des parties contractantes n'ait quatre (4) mois au préalable, notifié par écrit à l'autre partie son intention de le réviser totalement ou partiellement.

ARTICLE X

Chacune des parties contractantes peut à tout moment dénoncer le présent protocole d'accord. Cette dénonciation prendra effet six (6) mois après notification par écrit à l'autre partie, mais n'affectera pas les projets ou contrats en cours d'exécution.

K

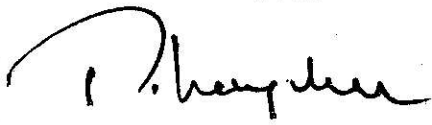


Bo

Ce Protocole d'Accord est établi en deux (2) exemplaires originaux en langue française.

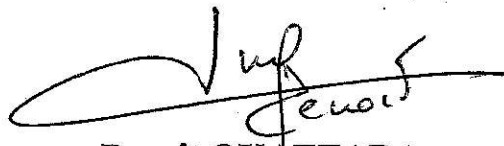
Fait à Ouagadougou le 1^{er} août 2006

Pour le Gouvernement de la République
de Turquie, le Sous Secrétaire d'Etat au
Commerce Extérieur.



Tuncer KAYALAR

Pour le Gouvernement du Burkina Faso
Le Ministre du Commerce, de l'Artisanat
Et de la Promotion de l'Entreprise.



Benoît OUATTARA

Officier de l'Ordre National

